

Acerca del modo de empleo

- Este circulito delante de una frase le indica lo que usted debe hacer,
- ▷ y esta flecha lo que debe conseguir.

El texto en cursiva : una nota o un comentario

Un glosario (pág. 16) le ofrece más información cuando es necesario.

Sumario

Instalación

Televisor y mando a distancia	2
Puesta en marcha	2
Llamada del menú de instalación	3
Elección del idioma de los menús y del país	3
Búsqueda de emisoras: sintonía automática	4
Ordenar	4
Sintonía manual.....	5


Utilización

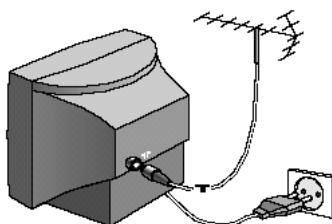
Utilización del televisor	6
Los botones del televisor	6
Los botones del mando a distancia	7
Utilización de los menús: ajuste de la imagen y el sonido	8
Opciones.....	9
Funciones especiales	10
Teletexto	11

Periféricos

Conexión de otros aparatos	13
Consejos	15
Glosario	16
Índice.....	16

Instalación del televisor

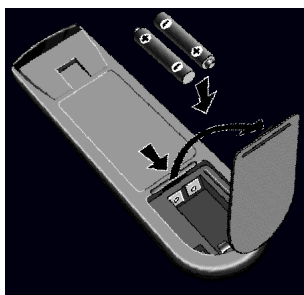
- Coloque su televisor sobre una superficie sólida y estable (asegúrese de que el mueble utilizado soporta el peso del televisor).
Tenga en cuenta que, para la aereación, debe dejar un espacio libre de al menos 5 cm en torno al aparato. No coloque nada sobre el aparato que pueda dañarlo: plantas (riesgo de humedad), objetos que lo cubran, lámparas o cualquier otra fuente de calor (riesgo de recalentamiento).
- Introduzca la clavija de la antena en la toma  que se encuentra en la parte de atrás.
- Conecte el enchufe de alimentación en el red (220-240 V / 50 Hz).





Mando a distancia

- Abra el compartimento para pilas del mando a distancia.
- Introduzca las dos pilas del tipo LR03 suministradas respetando las polaridades.

Las pilas que se entregan con el aparato no contienen ni mercurio ni cadmio níquel, debido a nuestra preocupación por respetar el entorno. Le rogamos que no arroje sus pilas usadas sino que utilice los medios de reciclaje puestos a su disposición (consulte a su proveedor).



Puesta en marcha

- Pulse el botón  situado en la parte delantera del televisor.
- ▷ Se ilumina un piloto verde y se enciende la pantalla.
Si el piloto se ilumina con luz roja, el televisor está en posición de stand-by:
- Pulse el botón  del mando a distancia.
- ▷ La pantalla se enciende.

El piloto se ilumina de color naranja y parpadea cuando se utiliza el mando a distancia.

Menú de instalación

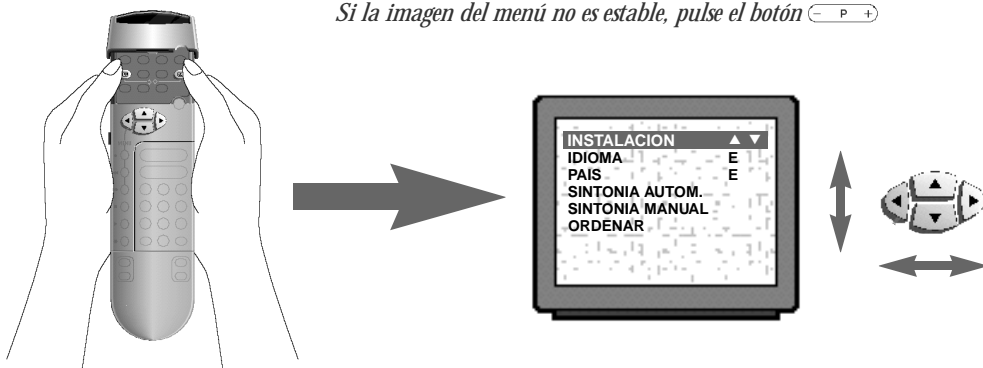
Este menú permite efectuar el ajuste de las cadenas del televisor.

- Abra la ventanilla del mando a distancia.





Para llamar al menú **INSTALACION** :

- Pulse simultáneamente los 2 botones  y 
- El menú **INSTALACION** aparece en la pantalla.



Si la imagen del menú no es estable, pulse el botón  P .



Para utilizar los menús:

- Utilice los botones   para seleccionar el ajuste.
- Utilice los botones   para ajustar.





Para abandonar el menú **INSTALACION**:

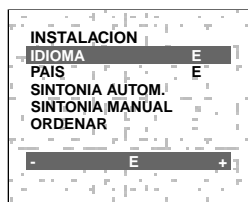
- Pulse simultáneamente los 2 botones  y .

Elección del idioma de los menús

Usted puede elegir entre varios idiomas para sacar en pantalla los menús.





Después de haber llamado al menú **INSTALACION**:

- Seleccione el ajuste **IDIOMA** con ayuda de los botones  .
 - En la parte inferior de la pantalla aparece una zona de visualización.
 - Seleccione su idioma con la ayuda de los botones  .
 - El texto de todos los menús aparece en el idioma que ha elegido.
- Pase al ajuste siguiente.

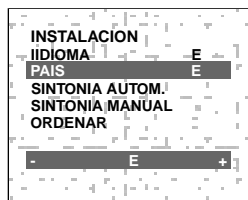


Elección del país

Ahora se trata de seleccionar el país en el que usted se encuentra.

- Seleccione el ajuste **PAIS** con ayuda de los botones  .
 - Seleccione su país con ayuda de los botones   (E para Español).
 - Su elección se visualiza en la parte inferior de la pantalla.
- Pase al ajuste siguiente.

*El ajuste del país está relacionado con la búsqueda de emisora por canal.
Los canales se convierten en frecuencias en función del país seleccionado.*



Búsqueda de emisoras

Tiene usted 2 posibilidades: sintonía automática o sintonía manual (ajuste emisora por emisora).

Sintonía automática

A partir del menú **INSTALACION** (botones **⏮** y **⏭**).

- Seleccionar la elección **SINTONIA AUTO** (botones **⏮** y **⏭**).
- Pulse **⏮**.
- ▷ El menú **SINTONIA AUTO** aparece. La búsqueda comienza. En la pantalla se visualiza la indicación **BUSQUEDA POR FAVOR ESPERE**. El televisor recorre toda la gama de frecuencias y memoriza todos los programas que encuentra. La búsqueda lleva algunos minutos. Una escala horizontal permite visualizar la evolución de la búsqueda. Usted debe esperar a que la barra horizontal haya llegado hasta el extremo de la línea.

Cuando la búsqueda ha terminado:

El menú **INSTALACION reaparece automáticamente.**

En este momento debe usted proceder a ordenar.

Si no se encuentra ningún programa, remítase al capítulo de consejos (pág. 15). En las redes cableadas que utilizan ACI, el ordenamiento se realiza de forma automática.

Ordenar

Este menú permite renumerar los programas en el orden que se desee.

- Seleccionar la elección **ORDENAR** (botones **⏮** y **⏭**).
- Pulse **⏮**.
- ▷ Aparece el menú **ORDENAR**.
- Seleccionar la elección **DE** (botones **⏮** y **⏭**).
- ▷ Aparece el número del programa con su frecuencia (o su canal).
- Utilice los botones **⏮** (o los botones **0** a **9**) para consultar los programas que han sido encontrados y ordenados a partir de los números 69, 68, 67,... (marque los botones **6** **9**, **6** **8**...). Cuando el programa que usted desea renumerar está en la pantalla, haga lo siguiente: por ejemplo, si desea renumerar el programa 67 como número 01, marque los botones **6** **7** y luego:
- Seleccionar la elección **A** (botones **⏮** y **⏭**).
- Componga el nuevo número con los botones **⏮** (o con los botones **0** a **9**). En nuestro ejemplo, marque el **1** para seleccionar el programa 01.
- Seleccionar la elección **MEMORIZAR** (botones **⏮** y **⏭**).
- Pulse **⏮**.
- ▷ Aparece **OK**. El nuevo número del programa está memorizado. En nuestro ejemplo, el programa nº 67 se ha convertido en el programa nº 01 (y el programa nº 01 se ha convertido en el programa nº 67). Comience de nuevo tantas veces como programas desee renumerar.

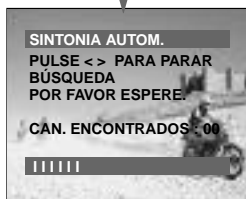
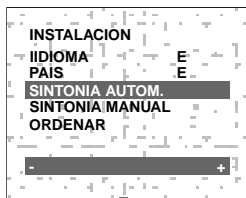
Para abandonar el menú **ORDENAR**:

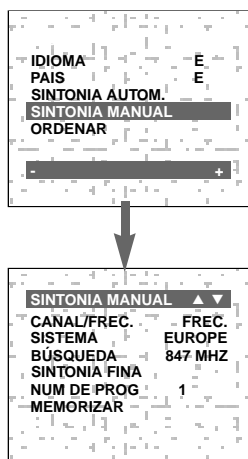
- Pulse simultáneamente los 2 botones **⏮** y **⏭**.
- ▷ Reaparece el menú **INSTALACION**.

Para abandonar el menú **INSTALACION**

- Pulse simultáneamente los 2 botones **⏮** y **⏭**.

En este momento, puede usted pasar a la utilización del televisor (pág. 6).





Sintonía manual

A partir del menú **INSTALACION** (botones y).

- Seleccione la elección **SINTONIA MANUAL** (botones .
- Pulse .
- ▷ Aparece el menú **SINTONIA MANUAL**.

Selección del modo canal o frecuencia (según los países).

Este ajuste no está disponible para algunos países.

- Seleccione el ajuste **CANAL/FRECUENCIA** (botones .
- Utilice los botones para elegir el modo de búsqueda:
FREC. (búsqueda por frecuencia) o **CAN. C** y **CAN.S** (búsqueda por canal: si usted conoce los canales de los programas).

Selección del sistema

- Seleccione el ajuste **SISTEMA** (botones .
 - Utilice los botones para seleccionar: **EUROPE** (detección automática) o elección manual del sistema: **EUR.W**, **EUR. E**, **UK**.
- Para mayor información, ver glosario, pág. 16.*

1 Búsqueda

- Seleccione el ajuste **BUSQUEDA** (botones .
- Si usted conoce la frecuencia (o el canal) del programa que desea recibir, usted puede componer directamente su número, en caso contrario: utilice los botones para poner en marcha la búsqueda.
- ▷ La búsqueda comienza. En cuanto un programa es encontrado, se detiene la búsqueda. **Remítase al capítulo 2.**
Si no desea conservar este programa:

- Pulse de nuevo para volver a poner en marcha la búsqueda.

Si no se encuentra ninguna imagen, remítase al capítulo de consejos (pág. 15).

Ajuste fino

Si la recepción no es satisfactoria, puede usted hacer un ajuste fino.

- Seleccione la elección **SINTONIA FINA** (botones .
- Utilice los botones para ajustar. **Remítase al capítulo 2.**

2 Número de programa

- Seleccione el ajuste **NUM DE PROGRAMA** (botones .
 - ▷ Utilice los botones para introducir el número de programa.
- Remítase al capítulo 3.**

3 Memorización

- Seleccione el ajuste **MEMORIZAR** (botones .
- Utilice los botones para memorizar.
- ▷ Aparece la indicación **OK**.

repita los capítulos **1, 2, 3** tantas veces como programas desee memorizar.

Para abandonar el menú **SINTONIA MANUAL** :

- Pulse simultáneamente los dos botones y .
- ▷ Aparece el menú **INSTALACION**.

Para abandonar el menú **INSTALACION** :





- Pulse simultáneamente los dos botones y .









Utilización del televisor

Posición stand-by


- Pulse el botón .
- ▷ El televisor se apaga, el piloto se ilumina en rojo.
- Para volver a poner el televisor en marcha, pulse el botón  o uno de los botones  a .

Para mayor información, ver el capítulo de consejos: stand-by (pág. 15).


Selección de programas

- Utilice el botón  o los botones  a .
- ▷ El número se visualiza y el programa queda seleccionado.
Para un programa de dos cifras, hay que añadir la segunda cifra antes de que desaparezca el guión. Si selecciona usted por debajo del programa 0 con el botón , accederá a las conexiones EXT.


Programa anterior

- Pulse el botón .

Información de pantalla

- Pulse el botón  para visualizar durante unos instantes el n° de programa, la recepción del sonido y el tiempo restante (ver desconexión programada, pág. 9).

Control del volumen


- Utilice el botón .

Botón silenciador

- Pulse el botón  para suprimir o restablecer el sonido.


Botón de Estéreo/Mono/Idioma


Las emisiones de televisión pueden transmitirse con diferentes tipo de sonidos.

- Utilice el botón  para seleccionar el tipo de sonido que desea.
- ▷ La indicación **I** o **II** aparece cuando se transmite en dos idiomas.
- ▷ La indicación **MONO** o **ESTEREO** aparece según que el sonido sea monofónico o estereofónico.


Si la calidad del sonido transmitido en ESTEREO no es satisfactoria (ruidos, parásitos...), el botón e permite pasar a mono (la indicación **ESTEREO** aparece en rojo).

- ▷ Para los televisores equipados con la recepción **NICAM**, la indicación **DIGITAL** aparece cuando se trata de una emisión **NICAM**.

En **NICAM** estéreo, el botón  permite pasar a mono.

En **NICAM** bilingüe, el botón  permite elegir entre **NICAM** idioma **I**, **NICAM** idioma **II** o sonido mono.

Función 16:9

- Pulse el botón  para pasar al formato 16:9 o para regresar al 4:3.
Para mayor información, ver el glosario, pág. 16.

Botones del televisor

El televisor posee 3 botones: **MENU**, - y +

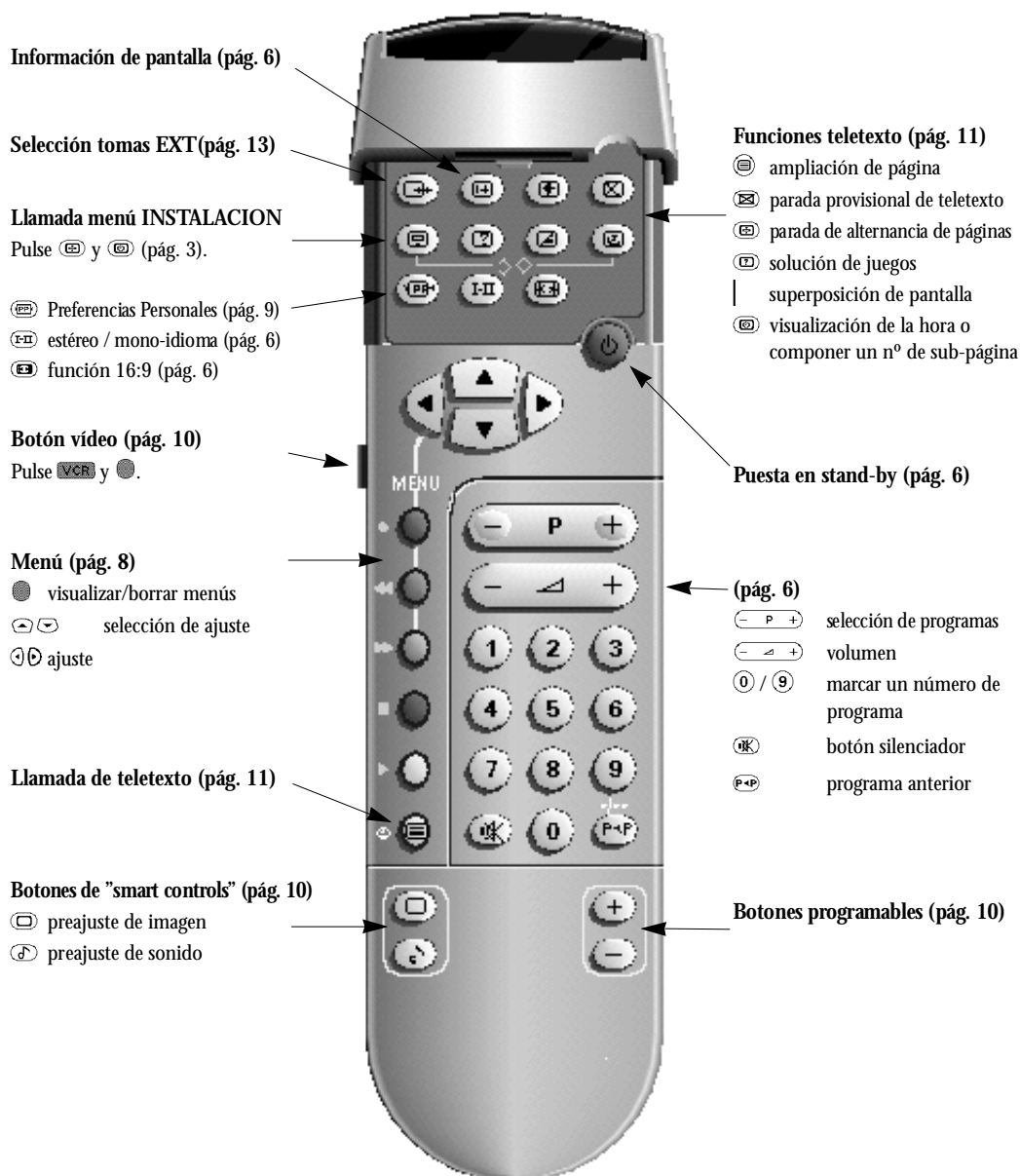
(en algunos modelos, están colocados detrás de una tapa que se abre).

El botón **MENU** permite acceder al volumen y a los "smart controls" (pág. 10).

Los botones - y + permiten seleccionar los programas y modificar los ajustes del botón **MENU**.

Después de unos segundos de espera, el menú se borra automáticamente.

Los botones del mando a distancia





Utilización de los menús

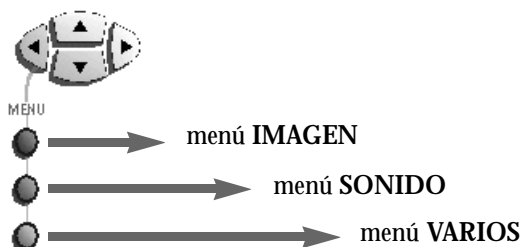
Los botones de color rojo, verde y amarillo permiten acceder directamente a los menús de ajustes y a las funciones particulares.

El botón rojo ● permite acceder al menú **IMAGEN**.

El botón verde ● al menú **SONIDO**.

El botón amarillo ● al menú **VARIOS**.

- Pulse uno de estos botones ● para visualizar/borrar el menú.
- Utilice los botones ◀ ▶ para seleccionar el tipo de ajuste.
- Utilice los botones ⏪ ⏩ para ajustar.



Ajuste de la imagen

- Pulse el botón rojo ●.
- ▷ En la pantalla aparece el menú **IMAGEN**.
- Utilice los botones ◀ ▶ para seleccionar el ajuste.
- ▷ Una escala horizontal aparece en la parte inferior de la pantalla.
- Utilice los botones ⏪ ⏩ para ajustar.

*El ajuste TONO permite actuar sobre el resultado de los colores: imagen fría (blancos más azulados): hacia la posición mínima
imagen cálida (blancos más rojizos): hacia la posición máxima.*



Ajuste del sonido

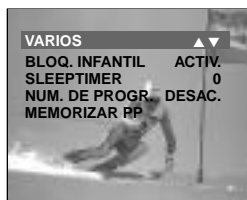
- Pulse el botón verde ●.
- ▷ En la pantalla aparece el menú **SONIDO**.
- Utilice los botones ◀ ▶ para seleccionar el ajuste y los botones ⏪ ⏩ para ajustar.

El ajuste ESPACIAL da la impresión de que los altavoces están más separados.



Para memorizar sus ajustes

Ver el menú **VARIOS**: Preferencias Personales.



Varios

- Pulse el botón amarillo ●.
- ▷ En la pantalla aparece el menú **VARIOS**.
- Utilice los botones ⏮ ⏭ para seleccionar su ajuste.

Bloqueo infantil

La función de bloqueo infantil consiste en una llave electrónica que desactiva los botones del televisor. Basta con activar el bloqueo y esconder el mando a distancia para que el televisor quede inutilizable.

- Seleccione la elección **BLOQ. INFANTIL** (botones ⏮ ⏭).
- Utilice los botones ⏮ ⏭ para ponerlo en **ACTIVAR**.
- Salga del menú y apague el televisor.
- ▷ En este momento, el único medio de volver a encenderlo es utilizar el mando a distancia.

Para anular el bloqueo:

- Vuelva a colocar la elección **BLOQ. INFANTIL** en **DESACTIVAR**.

Desconexión programada

Esta función permite programar una parada automática.

- Seleccione la elección **SLEEPTIMER** (botones ⏮ ⏭).
- Utilice los botones ⏮ ⏭ para programar la duración (hasta 180 min.).
- ▷ El televisor se pondrá en stand-by cuando haya transcurrido el tiempo marcado.

Para visualizar el tiempo que queda:

- Apretar el botón ⏮.

Para anular la programación:

- Vuelva a la función **SLEEPTIMER** sobre **0**.

La parada programada puede utilizarse al mismo tiempo que la función bloqueo para limitar la duración de utilización del televisor.

Visualización del número programa

Esta función permite visualizar en pantalla de forma permanente el nº de programa.

- Seleccione la elección **NUM. DE PROGR.** (botones ⏮ ⏭).
- Utilice los botones ⏮ ⏭ para poner sobre **ACTIVAR** o **DESACTIVAR**.

Preferencias Personales (PP)

Esta función permite introducir en memoria sus propios ajustes de imagen o de sonido. Después, usted puede recuperarla en cualquier momento apretando el botón verde (PP) del mando a distancia.

En primer lugar, efectúe sus ajustes en los menús **IMAGEN** y **SONIDO** y ponga el volumen a su gusto (botón ⏮ ⏭).

Luego, seleccione el menú **VARIOS** (botón amarillo ●).

- Seleccione el ajuste **MEMORIZAR PP** (botones ⏮ ⏭).
- Pulse ⏮.
- ▷ Aparece la indicación **OK**. Todos los ajustes de los menús **IMAGEN** y **SONIDO**, así como el ajuste de volumen quedan memorizados.

Para abandonar los menús

- Pulse el botón de color ● correspondiente al menú visualizado.





Funciones especiales

Botones programables

El mando a distancia va equipado con dos botones y programables. Si usted accede de forma regular al mismo ajuste (por ejemplo, el brillo, los graves...), puede programar un acceso directo a uno de estos ajustes.

Seleccione el ajuste que desea programar.

Supongamos que desea programar el brillo:

- Pulse el botón rojo para llamar al menú **IMAGEN**.
- Seleccione el ajuste **BRILLO** (botones).
- Utilice los botones y en lugar de los botones para ajustar.
- ▷ El ajuste queda modificado. Los botones y quedan programados.
- Pulse de nuevo el botón rojo para abandonar el menú.

Para comprobar el funcionamiento:

- Pulse los botones y .
- ▷ Usted obtiene acceso directo al brillo sin utilizar los menús.

Repita la operación para hacer los ajustes que desee.

*Usted puede programar cualquier ajuste de los menús **IMAGEN** y **SONIDO**.*

Botones "Smart controls"

Estos botones permiten seleccionar los preajustes del televisor.

Preajustes de imagen

- Pulse el botón .
- ▷ Cada vez que pulse este botón se selecciona un diferente preajuste de la imagen: **INTENSO**, **SUAVE**, **NATURAL**, o retorno a **MANUAL**.

Preajustes de sonido

- Pulse el botón .
- ▷ Cada vez que pulse este botón se selecciona un diferente preajuste del sonido: **VOZ**, **MUSICA**, **TEATRO**, o retorno a **MANUAL**.

*Si saca en pantalla el menú **IMAGEN** o **SONIDO**, usted puede visualizar los valores correspondientes a los distintos ajustes.*

Botones del vídeo

Para acceder a las funciones del vídeo:

- pulse simultáneamente el botón **VCR** y:

- grabación
- ◀◀ retroceso rápido
- ▶▶ avance rápido
- stop
- ▶ reproducción
- ⏻ acceso a la programación,
- modo de 1 ó 2 cifras para los programas de vídeo
- selección de los programas de vídeo
- a formación de un número de programa
- ⏻ puesta en stand-by.

El mando a distancia utiliza la norma de códigos RC5. Esta funciona con todos los vídeos recientes de nuestra gama y con todos los vídeos del mercado que utilizan la misma norma.



Teletexto

El teletexto es un sistema de información, difundido por algunas emisoras, que se consulta como un periódico. Permite asimismo acceder a los subtítulos para las personas que oyen mal o que están poco familiarizadas con el idioma de la transmisión (redes por cable, cadenas por satélite...).

Visualización de la hora (el teletexto no debe estar en servicio)

- Pulse el botón para visualizar/borrar la hora.
- ▷ La hora aparece en la parte superior derecha de la pantalla.

Si la emisora no difunde teletexto, el rectángulo en que se muestra la hora se queda negro.

Puesta en servicio del teletexto

- Pulse el botón .
- ▷ El programa de la emisora es sustituido por una página de teletexto.

Aparece el índice (por lo general en la página 100).

El índice ofrece una lista de secciones a las que usted puede acceder. A cada sección le corresponde un número de página. Se tratará de seleccionar el número de página que usted desea consultar.

Si la emisora seleccionada no difunde teletexto, aparece en la pantalla la indicación P.100 mientras que la pantalla permanece negra (en tal caso, abandone el teletexto y elija otra emisora).

Para salir de teletexto:

- Pulse de nuevo el botón .

Selección de una página

El número de página se compone siempre de tres cifras. La zona de selección está situada en la parte superior izquierda de la pantalla.

- Forme el número de la página deseada con los botones numéricos de a (nuestro ejemplo: página 120, puse los números , ,).
- ▷ El número de página aparece en la zona de selección.

Tan pronto como el número es encontrado, aparece la página en pantalla. Vuelva a repetir la operación para consultar otra página.

Si el contador sigue buscando, quiere decir que la página no está disponible. Si usted ha formado un número de página que no se transmite, la indicación > xxx < parpadea durante unos instantes. Elija otro número.

Selección de la página anterior / página siguiente

Los signos - y + en la parte inferior de la pantalla le indican que se puede acceder directamente a la página anterior o a la página siguiente.

- Pulse el botón P para obtener la página anterior (-) o la página siguiente (+). También puede utilizar los botones de color correspondientes a los colores - y +.

En ciertas emisiones de teletexto, el nombre de las secciones aparece directamente en color en la parte inferior de la pantalla. Seleccione la sección deseada con ayuda de los botones de color correspondientes.

Retorno a la página visualizada anteriormente

- Pulse el botón .

Retorno al índice

- Pulse el botón blanco .

zona de selección

↓

P100	P100 (info emisora)	Hora
INDICE		
METEOROLOGIA	120	
ACTUALIDADES	200	
CINE	250	
DEPORTES	300	
JUEGOS	400	
BOLSA	500	
SUBTITULO	888	
-		+

↓

P120	P120 (info emisora)	Hora
PREVISIONES METEOROLOGICA1/3		
LUNES	SOL	
MARTES	SOL	
MIÉRCOLES	SOL	
JUEVES	SOL	
VIERNES	VARIABLE	
SABADO	VIENTO	
DOMINGO	LLUVIA	
-		+



P120	P120 (info emisora)	Hora
PREVISIONES METEOROLOGICA1/3		
LUNES	.....SOL	
MARTES	.....SOL	
MIÉRCOLES	.....SOL	
JUEVES	.....SOL	
VIERNES	.....VARIABLE	
SABADO	.....VIENTO	
DOMINGO	.....LLUVIA	
P120/	----	- +



Llamada directa de una subpágina



En ocasiones, una página está formada por un cierto número de subpáginas que aparecen en pantalla automáticamente unas detrás de otras.

Se puede acceder directamente a la subpágina deseada:

- Forme en primer lugar un número de página que contenga subpáginas.
- Pulse a continuación .
- ▷ Aparece en la parte inferior de la pantalla el número de página seguido de 4 guiones.
- Forme el número de la subpágina deseada utilizando 4 cifras.
- Ejemplo: 0002 para la subpágina 2.
- ▷ El contador gira y luego aparece en pantalla la subpágina seleccionada.
- Pulse de nuevo  para regresar a la página original.



Según la cadena que difunde el teletexto, la búsqueda puede ser en ocasiones larga.

Parada de la alternancia de subpáginas

- Pulse el botón  para detener/volver a poner en marcha la alternancia de subpáginas.
- ▷ Aparece la indicación . Las informaciones ya no están actualizadas.

Parada momentánea de la visualización del teletexto


Esta función permite esperar pacientemente cuando las búsquedas de páginas duran mucho tiempo. Introduzca su número de página y después:

- Pulse el botón .
- ▷ El símbolo  sale en pantalla y el programa televisado vuelve a aparecer.

Tan pronto como la página es encontrada, el símbolo es sustituido por el número.

- Pulse de nuevo  para que aparezca en pantalla la página pedida.

Superposición del teletexto sobre la imagen


- Pulse el botón  para activar/desactivar la superposición de pantalla.

Informaciones ocultas

Ciertas páginas contienen informaciones ocultas: soluciones a juegos o preguntas/respuestas.


- Pulse el botón  para hacerlas aparecer y desaparecer.

Ampliación del tamaño de una página

- Pulse varias veces el botón  para visualizar la parte superior, luego la parte inferior y, por último, volver a la dimensión normal.

Llamada de subtítulos

los subtítulos están generalmente disponibles en la página 888 (en caso contrario, consulte el índice o la sección correspondiente).

- Introduzca el número de página de subtítulos (página nº 888).
- ▷ El contador gira y aparece en pantalla el subtítulo. Si no hay subtítulos disponibles, el contador sigue girando continuamente.
- Para salir de los subtítulos, pulse el botón .

Cuando el sistema de subtítulos está en servicio, hay que salir del teletexto para poder cambiar de programa.

P120	P120 (info emisora)	Hora
PREVISIONES METEOROLOGICA1/3		
LUNES	.....SOL	
MARTES	.....SOL	
MIÉRCOLES	.....SOL	
JUEVES	.....SOL	
VIERNES	.....VARIABLE	
SABADO	.....VIENTO	
DOMINGO	.....LLUVIA	
P120/	----	- +



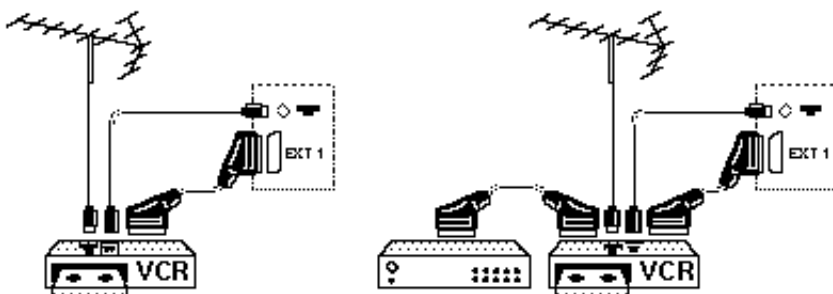
Conexión con otros aparatos

Según los modelos, el televisor está equipado con 1 ó 2 tomas de Euroconector. La toma **EXT1** posee las entradas/salidas de audio y vídeo y las entradas RGB. La toma **EXT2** (para los modelos de 2 tomas exteriores) posee las entradas/salidas de audio y vídeo y las entradas S-VHS. Para mayor información, ver el glosario (pág. 16).

Vídeo

Si tiene usted un vídeo

...más un decodificador



Si su vídeo no dispone de toma de Euroconector (o si ésta está ya ocupada por otro aparato), sólo es posible la conexión a través del cable de antena. Su vídeo es considerado en tal caso por su televisor como un programa de TV. Debe usted buscar la señal de prueba de su vídeo y atribuirle el número de programa 0 (ver sintonía manual, pág. 5).

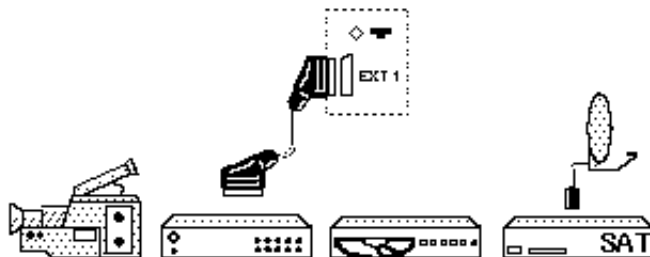
Para reproducir la imagen del vídeo, pulse el botón ① (en algunos vídeos, es preciso activar la posición "TV/VIDEO" o "AU").

Consulte asimismo la información de su vídeo acerca de la señal de prueba (el vídeo debe ir equipado de un modulador de alta frecuencia).

Otros aparatos

(videocámara, decodificador, CDV/CDI, juegos, receptor de satélite...)

Para los modelos de 2 tomas de Euroconector, conectar preferentemente en EXT2 los aparatos que transmiten señales S-VHS (vídeo/videocámara S-VHS o Hi-8).



Para reproducir la imagen de los aparatos conectados

- Utilice el botón ② para seleccionar EXT1 (y EXT2 o EXT2 Y/C, para los modelos con 2 tomas de Euroconector).

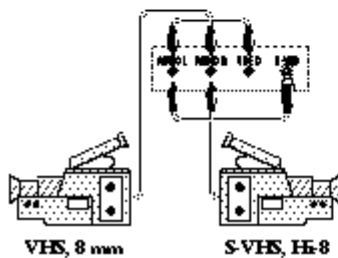
La mayor parte de los aparatos realizan ellos mismos la conmutación (decodificador, vídeo).

Conexiones frontales

Algunos modelos están equipados con conexiones en frontales (Audio/Vídeo/S-VHS).


- Utilice el botón  para seleccionar **EXT2** (VHS, 8mm) o **EXT2 Y/C** (S-VHS, Hi-8).

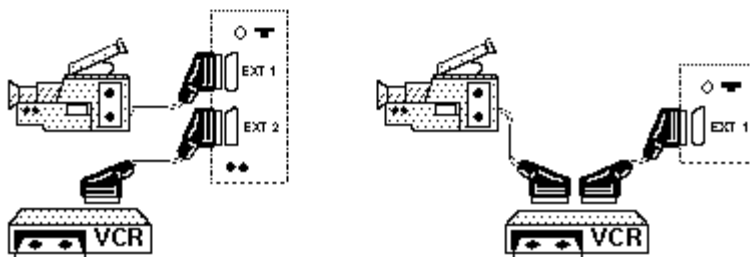
Atención, si un aparato está conectado a EXT2 (excepto si es un Video), éste se debe desconectar mientras se utiliza la conexión frontal S-VHS.




Para copiar sus grabaciones

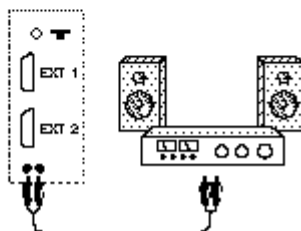
Efectúe una de las conexiones siguientes, y luego:

- Seleccione la toma **EXT1** (botón ) y posicione el vídeo en grabación por la toma de Euroconector (ver manual del vídeo).




Amplificador (únicamente en los modelos de 2 tomas de Euroconector)

Utilice un cable de conexión audio y conecte las tomas  "L" y "R" del televisor a una entrada "AUDIO IN" "L" y "R" del amplificador.



Auricular

La toma de auricular se encuentra en la parte delantera del televisor.

Cuando el auricular está conectado, el sonido del televisor se corta automáticamente. Utilice el botón  para ajustar el volumen.

La impedancia del auricular debe estar comprendida entre 8 y 600 ohms.



Consejos

Mala imagen

La antena recibe una señal parásita o está mal orientada con respecto al emisor.

La proximidad de montañas o de edificios altos puede ser la causa de una doble imagen, de eco o de sombras. En tal caso, modifique la orientación de la antena exterior.

Compruebe que su emisora está bien ajustada o afine el ajuste: ver "sintonía fina" (pág. 5).

¿Está la imagen desajustada? Pulse el botón verde (Ⓢ) o vuelva a realizar los ajustes (pág. 8).

¡La imagen le parece demasiado azul o demasiado roja! Vuelva a realizar el ajuste de TONO (pág. 8).

Por lo que respecta a una señal S-VHS/Hi-8, si selecciona usted EXT2 en lugar de EXT2 Y/C, obtiene usted una imagen en blanco y negro.

Por lo que respecta a una señal S-VHS/Hi8, si usted selecciona EXT2 en lugar de EXT2 Y/C, obtendrá una imagen en blanco y negro.

Ausencia de imagen

¿Se ha olvidado de conectar la toma de antena? Modifique el ajuste SISTEMA (pág. 5).

¿Su antena permite recibir las emisiones en esta banda de frecuencias?

No ha seleccionado usted el periférico adecuado con el mando a distancia (botón Ⓢ).

Una toma de Euroconector o una toma de antena mal conectada es a menudo la causa de los problemas de imagen o de sonido (a veces las tomas se desconectan en parte cuando se desplaza o se gira el televisor). Compruebe todas las conexiones y asegúrese de que los cables de conexión no estén defectuosos.

Ausencia de sonido

Si algunos programas carecen de sonido pero tienen imagen, quiere decir que usted no tiene el sistema de TV adecuado.

¿Se ha utilizado el botón silenciador (Ⓢ)? ¿Se ha quedado conectado el auricular?

¿Funciona sólo un altavoz? El balance de sonido está desajustado (ver el menú SONIDO, pág. 8).

Mando a distancia

El televisor no reacciona al mando a distancia: ¿El piloto del televisor ya no parpadea cuando usted usa el mando a distancia? Cambie las pilas.

Menú

¿Aparecen los menús en un idioma extranjero? Vuelva a realizar la elección de idioma (pág. 3).

¿No consigue obtener el menú INSTALACION? Si está en una toma EXT, no es posible obtener este menú: vuelva a una emisora de televisión.

Stand-by

¿Cuando enciende el televisor, permanece en stand-by y cuando toca los botones del televisor aparece en imagen BLOQ. INFANTIL! La función de bloqueo infantil está activada (pág. 9). Para ahorrar energía y mantener una calidad óptima de la imagen (gracias a la desmagnetización del tubo), se aconseja apagar el televisor con el botón Ⓢ que está situado en la parte frontal del televisor.

¿Sigue sin obtener resultados?

Si no consigue resultados o si uno de los siguientes síntomas aparece, consulte al servicio postventa:

La pantalla permanece oscura con una línea horizontal blanca a lo largo de la pantalla.

El piloto del televisor parpadea sin que se accione el mando a distancia.

En ninguno de estos casos debe usted tratar de reparar usted mismo el televisor.

Directiva para el reciclaje

Su televisor utiliza materiales que pueden ser utilizados de nuevo o que pueden ser reciclados.

Para reducir al mínimo los residuos en el medio ambiente, hay empresas especializadas que recuperan los aparatos usados para desmontarlos y recoger los materiales que pueden ser utilizados de nuevo (su proveedor le informará al respecto).

Limpieza del televisor

La limpieza de la pantalla y de la caja debe efectuarse únicamente con un trapo suave y que no desprenda pelo. No utilizar productos a base de alcohol o disolventes.



Glosario

ACI (Automatic Channel Installation): Sistema utilizado por ciertas redes de cables que permiten una instalación y una ordenación automática de los programas.

EXT: Designa las tomas periféricas de televisión situadas en la parte posterior del televisor.

Menú: Lista de palabras que aparece en pantalla cuando se les llama. Cada palabra corresponde a un ajuste o a una función del televisor.

Señales RGB: Se trata de 3 señales de vídeo Roja, Verde y Azul que controlan directamente los 3 cañones rojo, verde y azul del tubo catódico. La utilización de estas señales permite obtener una mayor calidad de imagen.

Señales S-VHS: Se trata de 2 señales de vídeo separadas Y/C (luminancia/crominancia) que proceden de las normas de grabación S-VHS y Hi-8. Las señales de luminancia (negro y blanco) y de crominancia (color) se graban separadamente. Se obtiene así una mejor calidad que con el vídeo habitual (VHS y 8mm) en que las señales Y/C se mezclan para formar una única señal de vídeo.

Sonido ESTEREO: Se habla de sonido estereofónico cuando los canales izquierdo y derecho se transmiten separadamente.

Se obtiene de este modo una reconstrucción espacial de los distintos sonidos.

Sonido MONO: El sonido es monofónico cuando no se transmite más que un solo canal.

Sonido NICAM: Procedimiento que permite transmitir el sonido en calidad digital (calidad Disco Compacto).

Sistema: Los sistemas PAL y SECAM son procedimientos que permiten transmitir imágenes en color. El sistema Secam se utiliza esencialmente en Francia, en la CEI y en algunos países de Africa. El sistema Pal se usa en el resto de Europa. Estados Unidos y Japón utilizan otro sistema llamado NTSC.

Sistema: Las imágenes de televisión no se transmiten de la misma forma en todos los países. Existen diferentes normas: BG, DK, I, y L, L' (FRANCIA).

El ajuste EUROPE de la elección SISTEMA (pág. 5) proporciona una detección automática, excepción hecha de las transmisiones de Francia (norma L, L') o de algunos casos concretos de mala recepción (utilizar EUR. W, EUR. E ó UK).

VCR: Aparato de vídeo (Video Cassette Recorder).

16:9: Las proporciones 16:9 y 4:3 designan la relación entre la longitud (l) y la altura (a) de la pantalla. La pantalla de su televisor tiene unas proporciones la de 4:3. Los televisores de pantalla panorámica tienen unas proporciones 16:9. La función 16:9 (pág. 6) permite adaptar las proporciones de las imágenes 16:9 a las de su pantalla de 4:3.

Indice

Sintonía fina de un programa	5	Menús.....	3-8
Antena.....	13	Ordenar programas.....	4
Auricular	14	Desconexión programada	9
Botones del televisor	6	Piloto.....	2
Botones programables.....	10	Preferencias personales.....	9
Búsqueda de emisora	4	Selección de los aparatos conectados.....	13
Canal/Frecuencia	5	Selección del sistema.....	5
Conexiones.....	13	Selección de programas.....	6
Decodificador	13	"Smart controls"	10
Estéreo/mono/Nicam	6	Sonido (ajustes)	8
EXT (tomas de Euroconector)	13	Stand-by	6
Idioma de los menús.....	3	Teletexto	11
Imagen (ajustes).....	8	Varios	9
Mando a distancia	7	Vídeo.....	13
Memorización de ajustes.....	9	Videocámara, CDV, CDI, Juegos	14
Memorización de programas.....	5	Visualización el n° de programa	6